

Úradný vestník

Európskej únie

C 380



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

11. decembra 2012

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I <i>Uznesenia, odporúčania a stanoviská</i>	
	UZNESENIA	
	Rada	
2012/C 380/01	Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o prehľade štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi na tému účasti mládeže na demokratickom živote v Európe	1
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Rada	
2012/C 380/02	Rozhodnutie Rady z 3. decembra 2012, ktorým sa vymenúvajú a nahrádzajú členovia riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania	5
2012/C 380/03	Oznámenie určené osobám, skupinám a subjektom uvedeným na zozname ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu [pozri prílohu k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1169/2012].....	6

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2012/C 380/04

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

7

Európska komisia

2012/C 380/05

Výmenný kurz eura

8



I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

UZNESENIA

RADA

Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o prehľade štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi na tému účasti mládeže na demokratickom živote v Európe

(2012/C 380/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV,

zapojil veľký počet mládežníckych vedúcich a mladých ľudí⁽³⁾. Svoje príspevky okrem toho poskytli aj ďalšie zainteresované strany vrátane medzinárodných mimovládnych mládežníckych organizácií.

I. PRIPOMÍNAJÚC, ŽE:

1. v uznesení Rady o obnovenom rámci pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže (2010 – 2018)⁽¹⁾ sa mladí ľudia uznávajú ako prínos pre spoločnosť a zdôrazňuje sa dôležitosť podpory práva mladých ľudí zúčastňovať sa na vývoji politík, ktoré ich ovplyvňujú, prostredníctvom sústavného štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi a mládežníckymi organizáciami;
2. v uznesení Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o štruktúrovanom dialógu s mladými ľuďmi na tému zamestnanosti mládeže z 19. mája 2011⁽²⁾ sa uviedlo, že celkovou tematickou prioritou európskej spolupráce v oblasti mládeže počas druhého 18-mesačného pracovného cyklu (obdobie od 1. júla 2011 do 31. decembra 2012) je účasť mládeže s osobitným dôrazom na účasť na demokratickom živote v Európe;

II. UZNÁVAJÚ, ŽE:

3. Štruktúrovaný dialóg predstavuje proces účasti, ktorý prebieha zdola nahor, a výsledok druhého 18-mesačného pracovného cyklu nadväzuje na výsledky, ktoré sa dosiahli v rámci konzultácií na vnútroštátnej úrovni počas poľského, dánskeho a cyperského predsedníctva, ako aj na konferenciách EÚ o mládeži, ktoré sa konali v septembri 2011 vo Varšave, v marci 2012 v Sorø a v septembri 2012 v Nikózii.
4. Počas druhého cyklu štruktúrovaného dialógu sa konzultácie na vnútroštátnej úrovni uskutočnili vo všetkých 27 členských štátoch a do tohto procesu sa priamo

5. Komisia prispôbuje a rozvíja Európsky portál pre mládež tak, aby bol užitočný a prístupný pre všetkých mladých ľudí z celej Európy. Na Európskom portáli pre mládež sa doplnila časť, v ktorej sa uvádzajú výsledky európskych konferencií o mládeži, ako aj ďalšia časť s informáciami o štruktúrovanom dialógu⁽⁴⁾.
6. Osobitnou prioritou poľského predsedníctva bolo rozširovanie spolupráce medzi mladými ľuďmi z Európskej únie a mládežou z krajín východnej Európy a z oblasti Kaukazu s osobitným zreteľom na mobilitu a účasť mládeže. Dôraz sa kládol aj na úlohu podpory a potvrdzovania výsledkov informálneho učenia a neformálneho vzdelávania mladých ľudí.
7. Počas poľského predsedníctva sa Rada dohodla, že bude naďalej podporovať spoluprácu mládeže krajín EÚ a Východného partnerstva⁽⁵⁾. Na obdobie rokov 2012 a 2013 Komisia poskytla ďalšie finančné prostriedky s cieľom zvýšiť počet projektov v rámci Programu „Mládež v akcii“, ako aj počet účastníkov zo šiestich susedných partnerských krajín Východného partnerstva prostredníctvom Priestoru pre mládež v rámci Východného partnerstva⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 19.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 164, 2.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ Návrh „spoločnej správy Rady a Komisie na rok 2012 o vykonávaní obnoveného rámca pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže (Stratégia EÚ pre mládež na obdobie 2010 – 2018)“, dokument COM(2012) 495 final.

⁽⁴⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie: Výsledky prvého cyklu otvorenej metódy koordinácie v oblasti mládeže (2010 – 2012).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 372, 20.12.2011, s. 10.

⁽⁶⁾ V nadväznosti na prijatie spoločného oznámenia „Nová reakcia na meniace sa susedstvo – preskúmanie európskej susedskej politiky“ v máji 2011.

8. Osobitnou prioritou dánskeho predsedníctva bola podpora tvorivosti, inovačnej schopnosti a talentu mladých ľudí ako nástroja pre ich aktívnu účasť v spoločnosti a vyššiu zamestnateľnosť na trhu práce. Účasť sa v tejto súvislosti chápala v širšom zmysle, ktorý zahŕňa účasť mladých ľudí na zastupiteľskej demokracii a v občianskej spoločnosti na všetkých úrovniach.
9. Rada počas dánskeho predsedníctva vyzvala členské štáty a Komisiu, aby vytvorili tematickú expertnú skupinu zloženú z národných expertov menovaných členskými štátmi podľa zásady otvorenej metódy koordinácie s cieľom vymieňať si osvedčené postupy, pokiaľ ide o spôsoby podpory tvorivosti a inovačnej schopnosti mladých ľudí identifikáciou kompetencií a zručností nadobudnutých prostredníctvom neformálneho vzdelávania a informálneho učenia a ktoré sú dôležité pre zamestnateľnosť.
10. Osobitnou prioritou cyperského predsedníctva bola podpora účasti mládeže a sociálneho začlenenia všetkých mladých ľudí s dôrazom na začlenenie mladých ľudí z migračného prostredia. Ako dôležitý faktor budovania inkluzívnych, demokratických a prosperujúcich spoločností sa vyzdvihlo posilnenie účasti mládežníckych organizácií a všetkých mladých ľudí na sociálnom a demokratickom živote, najmä na rozhodovaní. Cieľom bolo prostredníctvom aktívnej účasti všetkých mladých ľudí presadzovať ich začlenenie do širšieho sociálneho a demokratického života.
11. Spoločná správa EÚ o mládeži, v ktorej sa hodnotí pokrok dosiahnutý pri plnení celkových cieľov obnoveného rámca európskej spolupráce v oblasti mládeže (2010 – 2018) a ktorá sa vzťahuje na prvé dva pracovné cykly štruktúrovaného dialógu, sa prijala 27. novembra 2012.

III. BERÚ NA VEDOMIE TIETO NÁVRHY NA ĎALŠÍ ROZVOJ PROCESU ŠTRUKTÚROVANÉHO DIALÓGU:

Z procesu štruktúrovaného dialógu vyplynuli tieto záležitosti:

Inkluzívnosť procesu

12. Procesom štruktúrovaného dialógu sa posilňuje postavenie mladých ľudí a poskytuje sa im príležitosť byť aktívnymi občanmi a súčasťou demokratického života. Z tohto dôvodu by mali byť mladí ľudia zapojení do všetkých fáz štruktúrovaného dialógu, a to od stanovenia priorit každého predsedníctva až po monitorovanie nadväzujúcich opatrení a hodnotenie vykonávania výsledkov dialógu. Avšak rozhodnutie o prioritách zostáva v právomoci Rady a členských štátov. Nastupujúci tím predsedníctiev by mal čím skôr začať konzultácie s predstaviteľmi mládeže a Európskou komisiou, a to ešte pred tým, ako sa navrhne celkové tematické priority, ktoré sa budú sledovať počas cyklov štruktúrovaného dialógu.
13. Mala by sa podporovať práca národných pracovných skupín v záujme dosiahnutia spoločného cieľa, ktorým je trvalá a vyššia účasť mladých ľudí, predovšetkým

z rôznych prostredí, v procese štruktúrovaného dialógu. Zloženie národných pracovných skupín by malo byť dostatočne inkluzívne, aby sa zabezpečila otvorenosť participatívneho procesu pre všetkých mladých ľudí.

14. Usmerňujúce otázky štruktúrovaného dialógu by sa mali formulovať zrozumiteľným spôsobom s cieľom uľahčovať národným pracovným skupinám prístup k väčšiemu počtu mladých ľudí.

Posilnenie medziodvetvového prístupu

15. V záujme skvalitnenia procesu konzultácií a jeho monitorovania by sa mala podporovať účasť ďalších expertov v národných pracovných skupinách na miestnej, regionálnej, národnej a európskej úrovni, a to v závislosti od príslušnej tematickej priority štruktúrovaného dialógu⁽¹⁾. Výsledky štruktúrovaného dialógu by sa okrem toho mali poskytovať medziodvetvovým zainteresovaným stranám. V procese by mali mať jasne určenú úlohu výskumní pracovníci v oblasti mládeže.

Politické nadviazanie a zviditeľnenie

16. Mali by sa zlepšiť kroky na politickej úrovni, ktoré nadväzujú na výsledky štruktúrovaného dialógu, ako aj vykonávanie týchto výsledkov⁽²⁾.
17. Všetci aktéri by od samého začiatku procesu aj počas celého jeho priebehu mali zdôrazňovať a objasňovať prepojenie medzi výsledkami štruktúrovaného dialógu a tvorbou politiky v oblasti mládeže na národnej aj európskej úrovni a mali by o tomto prepojení lepšie informovať.
18. Mali by sa prijať opatrenia a podniknúť iniciatívy na zvýšenie viditeľnosti a uznania procesu štruktúrovaného dialógu na miestnej, regionálnej, národnej a európskej úrovni. Ďalej by sa mal rozvíjať Európsky portál mládeže s cieľom zvýšiť viditeľnosť procesu.

Udržateľnosť procesu

19. Konferencia EÚ o mládeži by sa mala posilniť ako fórum štruktúrovaného dialógu medzi všetkými mladými ľuďmi, mládežníckymi organizáciami a tvorcami politik s cieľom dosiahnuť hmatateľné politické výsledky. Podľa možností by sa malo podporovať zapojenie výskumných pracovníkov v oblasti mládeže.
20. Európska komisia by v úzkej koordinácii s mládežníckymi zainteresovanými stranami mala zabezpečiť organizáciu dialógu s hlavnými aktérmi štruktúrovaného dialógu ako integrálnej súčasť budúcich Európskych týždňov mládeže.

⁽¹⁾ Podľa správy EÚ o mládeži za rok 2012 len v šiestich krajinách EÚ zohrávajú v rámci národnej pracovnej skupiny aktívnu úlohu iné národné ministerstvá.

⁽²⁾ Podľa správy EÚ o mládeži za rok 2012 jedenásť krajín EÚ prijalo kroky s cieľom nadviazať na výsledky štruktúrovaného dialógu v prvom cykle.

21. Bez toho, aby boli dotknuté rokovania o budúcom viacročnom finančnom rámci, mala by sa zabezpečiť udržateľná podpora štruktúrovaného dialógu.
- IV. BERÚ NA VEDOMIE TIETO NÁVRHY ZAMERANÉ NA POSILNENIE ÚČASTI MLÁDEŽE NA DEMOKRATICKOM ŽIVOTE V EURÓPE:
- Na základe spoločných odporúčaní z konferencií o mládeži, ktoré sa konali vo Varšave, Sorø a Nikózii, sa ako prioritné oblasti celkovej priority, ktorou je účasť mládeže na demokratickom živote, stanovili tieto body:
22. Mala by sa podporovať a presadzovať účasť mládeže v rozhodovacích postupoch na všetkých úrovniach používaním nových metód a nástrojov, akými sú sociálne médiá a možnosti elektronickej účasti.
23. Mládežnícke organizácie, informačné a poradenské štruktúry pre mládež a profesionálna práca s mládežou by sa mali uznať ako priestor pre rozvoj zručností a kompetencií mladých ľudí, najmä mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí.
24. Povedomie o spoločných európskych hodnotách by sa malo zvyšovať rozširovaním štruktúrovaného dialógu na všetkých mladých ľudí vrátane osobitných cieľových skupín, ako sú napr. neorganizovaná mládež a mladí ľudia, ktorí majú menej príležitostí.
25. Mala by sa posilniť podpora mládežníckym činnostiam na všetkých úrovniach, zameraným na účasť a medzikultúrny dialóg mladých ľudí z krajín EÚ aj mimo nej.
26. Zásadný význam má zriaďovanie zariadení pre mládež, ktoré budú viesť pracovníci s mládežou, v ktorých sa všetci mladí ľudia vrátane neorganizovanej mládeže a mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí, budú môcť stretávať, vytvárať projekty a zapájať sa do nich.
- V. VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY A/ALEBO KOMISIU, ABY V RÁMCI SVOJICH PRÍSLUŠNÝCH OBLASTÍ PRÁVOMOCÍ A S NÁLEŽITÝM OHĽADOM NA ZÁSADU SUBSIDIARITY
27. Primeraným spôsobom zohľadnili uvedené návrhy, ktoré vyplynuli zo štruktúrovaného dialógu a ktorých cieľom je zhodnotenie a ďalší vývoj procesu štruktúrovaného dialógu a rozvoj účasti mládeže na demokratickom živote v Európe.
- VI. SÚHLASIA S TÝM, ŽE:
28. Správa EÚ o mládeži za rok 2012 obsahuje informácie o problémoch sociálneho začlenenia mladých ľudí s odkazom na príslušné ukazovatele EÚ vzťahujúce sa na mládež. Poukazuje sa v nej na to, že skupinou mladých ľudí, ktorá je v prvom rade ohrozená chudobou a sociálnym vylúčením, sú tzv. NEET (mladí ľudia, ktorí nie sú aktívni ani v zamestnaní, ani vo vzdelávaní, ani v odbornej príprave), a uvádza sa, že v rámci EÚ 27 dosahuje miera ohrozenia chudobou alebo sociálnym vylúčením v prípade mladých ľudí 29,1 %, čo je viac ako u obyvateľstva vo všeobecnosti (23,5 %). To dosvedčuje, že je dôležité venovať tomuto segmentu obyvateľstva osobitnú pozornosť a stanoviť sociálne začlenenie za prioritu v oblasti mládeže.
29. Z tohto dôvodu je preto v ďalšom pracovnom cykle (obdobie od 1. januára 2013 do 30. júna 2014) celkovou tematickou prioritou štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi a mládežníckymi organizáciami sociálne začlenenie. Osobitné priority tímu predsedníctiev na tretí pracovný cyklus sa uvádzajú v prílohe.
30. Každé predsedníctvo môže vybrané prioritné oblasti doplniť na základe prípadného nového vývoja.
31. Prioritné oblasti činnosti pre cyklus nasledujúceho tímu predsedníctiev (od 1. júla 2014 do 31. decembra 2015) by sa mali vymedziť pred začiatkom jeho funkčného obdobia.

PRÍLOHA

Priority pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže na obdobie od 1. januára 2013 do 30. júna 2014**Celková priorita – sociálne začlenenie**

Celkovou tematickou prioritou pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže na obdobie od 1. januára 2013 do 30. júna 2014 bude sociálne začlenenie. O tejto téme sa bude počas týchto 18 mesiacov diskutovať v rámci štruktúrovaného dialógu. Osobitné priority by v plnej miere alebo čiastočne mali prispieť k celkovej tematickej prioritě. Írsko, Litva a Grécko budú spoločne pracovať s cieľom zabezpečiť podporu pre celkovú tematickú prioritu, ktorou je sociálne začlenenie, prostredníctvom svojich národných priorít počas obdobia svojho predsedníctva, ako aj počas celého 18-mesačného obdobia trojice predsedníctiev.

Idea sociálneho začlenenia bude slúžiť ako široká zjednocujúca téma zahŕňajúca popri tých, ktorí majú menej príležitostí aj všetkých ostatných mladých ľudí. Termín a pojem sociálne začlenenie sa preto bude chápať a používať v najširšom zmysle slova tak, aby obsiahol a zahrnul celé spektrum otázok, ktoré riešia mladí ľudia.

Od 1. januára 2013 do 30. júna 2013 – Kvalitná práca s mládežou

Írske predsedníctvo sa zameria na príspevok kvalitnej práce s mládežou k posilneniu sociálneho začlenenia všetkých mladých ľudí. V prvej polovici roku 2013 sa bude klásť dôraz na tieto záležitosti:

- príspevok kvalitnej práce s mládežou k rozvoju mladých ľudí a ich dobrým životným podmienkam,
- príspevok noriem kvality v práci s mládežou ako prostriedku k dosiahnutiu pozitívnych výsledkov mladých ľudí v oblastiach, ako sú osobný a sociálny rozvoj, pripravenosť na vzdelávanie a odbornú prípravu atď.,
- príspevok práce s mládežou k dosiahnutiu cieľov stratégie Európa 2020, predovšetkým pokiaľ ide o zamestnanosť mládeže,
- výmena osvedčených postupov a poznatkov v týchto oblastiach medzi členskými štátmi.

Od 1. júla 2013 do 31. decembra 2013 – Mladí ľudia, ktorí nie sú aktívni ani v zamestnaní, ani vo vzdelávaní, ani v odbornej príprave

V druhej polovici roku 2013 sa bude klásť dôraz na tieto záležitosti:

- zvyšovanie sociálneho začlenenia mladých ľudí s osobitným dôrazom na mladých ľudí, ktorí nie sú aktívni ani v zamestnaní, ani vo vzdelávaní, ani v odbornej príprave (NEET),
- podpora medziodvetvovej spolupráce ako základnej zásady ucelenej politiky v oblasti mládeže,
- výmena osvedčených postupov v oblasti sociálneho začlenenia mladých ľudí,
- podpora spolupráce v oblasti mládežníckej politiky medzi mladými ľuďmi z Európskej únie a z krajín východnej Európy a oblasti Kaukazu.

Od 1. januára 2014 do 30. júna 2014 – Kultúra a podnikateľstvo

V prvej polovici roku 2014 sa bude klásť dôraz na tieto záležitosti:

- vypracovanie opatrení na posilnenie podnikateľského ducha mladých ľudí, podporu podnikania mládeže s osobitným dôrazom na sociálne podnikanie a zelené pracovné miesta a nové pracovné príležitosti v oblasti kultúry s cieľom podporiť sociálne začlenenie všetkých mladých ľudí,
- zlepšenie prístupu mladých ľudí, predovšetkým k tým, ktorí žijú v odľahlých oblastiach, k novým technológiám s cieľom zlepšiť postavenie mladých talentov a vyvolať záujem o oblasť kultúry,
- presadzovanie príspevku práce s mládežou k podpore a zvyšovaniu tvorivosti a podnikateľstva mladých ľudí vrátane výmeny osvedčených postupov.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 3. decembra 2012,

ktorým sa vymenúvajú a nahrádzajú členovia riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj
odborného vzdelávania

(2012/C 380/02)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania, a najmä na jeho článok 4 ⁽¹⁾,

so zreteľom na kandidatúru, ktorú Rade predložila Komisia v kategórii zástupcov organizácií zamestnávateľov,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím zo 16. júla 2012 ⁽²⁾ vymenovala členov riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania na obdobie od 18. septembra 2012 do 17. septembra 2015.
- (2) V dôsledku odstúpenia pani Karin THAPPEROVEJ sa uvoľnilo miesto člena riadiacej rady strediska v kategórii zástupcov organizácií zamestnávateľov,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa na zvyšok funkčného obdobia, ktoré trvá do 17. septembra 2015, za člena riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania vymenúva:

ZÁSTUPCOVIA ORGANIZÁCIÍ ZAMESTNÁVATEĽOV:

ŠVÉDSKO pán Tobias ERIKSSON
Association of Swedish Engineering Industries

V Bruseli 3. decembra 2012

Za Radu
predseda
N. SYLIKOTIS

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 228, 31.7.2012, s. 3.

Oznámenie určené osobám, skupinám a subjektom uvedeným na zozname ustanovenom v článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

[pozri prílohu k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1169/2012]

(2012/C 380/03)

Nasledujúce informácie sú určené osobám, skupinám a subjektom uvedeným v nariadení Rady (EÚ) č. 1169/2012 ⁽¹⁾.

Rada Európskej únie rozhodla, že dôvody zaradenia týchto osôb, skupín a subjektov na uvedený zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú obmedzujúce opatrenia ustanovené nariadením Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu ⁽²⁾, stále existujú. V dôsledku toho sa Rada rozhodla uvedené osoby, skupiny a subjekty na danom zozname ponechať.

Nariadením (ES) č. 2580/2001 sa ustanovuje zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov, ktoré patria dotknutým osobám, skupinám a subjektom, a zákaz priameho či nepriameho sprístupňovania akýchkoľvek finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov týmto osobám, skupinám a subjektom.

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom príslušných členských štátov uvedených v prílohe k predmetnému nariadeniu žiadosť s cieľom získať povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo konkrétne platby v súlade s článkom 5 ods. 2 uvedeného nariadenia. Aktualizovaný zoznam príslušných orgánov je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

http://www.eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/index_en.htm

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty môžu podať žiadosť s cieľom získať odôvodnené stanovisko Rady k ich ponechaniu na uvedenom zozname (pokiaľ im takéto odôvodnené stanovisko už nebolo oznámené) na túto adresu:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty môžu kedykoľvek predložiť Rade na uvedenú adresu žiadosť – so všetkými sprievodnými dokladmi – o opätovné zváženie rozhodnutia zaradiť ich na uvedené zoznamy alebo ich na týchto zoznamoch ponechať. Takéto žiadosti sa po doručení posúdia. V tejto súvislosti sa dotknuté osoby, skupiny a subjekty upozorňujú na pravidelnú revíziu tohto zoznamu, ktorú Rada vykonáva podľa článku 1 ods. 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Aby sa Rada mohla žiadosťami zaoberať pri najbližšej revízii, mali by sa predložiť do 11. februára 2013.

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty sa upozorňujú aj na možnosť podať žalobu voči nariadeniu Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 337, 11.12.2012, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.

Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

(2012/C 380/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

Osoby a subjekty uvedené v prílohe II k rozhodnutiu Rady 2010/413/SZBP ⁽¹⁾ a v prílohe IX k nariadeniu Rady (EÚ) č. 267/2012 ⁽²⁾ o reštriktívnych opatreniach voči Iránu sa upozorňujú na túto skutočnosť.

Dotknuté osoby a subjekty môžu podať Rade žiadosť, spolu s podpornou dokumentáciou, o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedených zoznamov, pričom túto žiadosť zašlú do 31. januára 2013 na túto adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

V súlade s článkom 46 nariadenia (EÚ) č. 267/2012 a článkom 26 ods. 3 rozhodnutia 2010/413/SZBP sa všetky prijaté pripomienky zohľadnia na účely pravidelného preskúmania zoznamu osôb a subjektov uvedeného v prílohe IX a prílohe II príslušných právnych predpisov Radou.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

10. decembra 2012

(2012/C 380/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2930	AUD	Austrálsky dolár	1,2318
JPY	Japonský jen	106,23	CAD	Kanadský dolár	1,2761
DKK	Dánska koruna	7,4591	HKD	Hongkongský dolár	10,0208
GBP	Britská libra	0,80440	NZD	Novozélandský dolár	1,5501
SEK	Švédska koruna	8,6336	SGD	Singapurský dolár	1,5795
CHF	Švajčiarsky frank	1,2068	KRW	Juhokórejský won	1 394,66
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	11,2365
NOK	Nórska koruna	7,3250	CNY	Čínsky juan	8,0684
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5263
CZK	Česká koruna	25,245	IDR	Indonézska rupia	12 452,80
HUF	Maďarský forint	283,51	MYR	Malajzijský ringgit	3,9583
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	52,908
LVL	Lotyšský lats	0,6963	RUB	Ruský rubel	39,7440
PLN	Poľský zlotý	4,1235	THB	Thajský baht	39,630
RON	Rumunský lei	4,5375	BRL	Brazílsky real	2,6877
TRY	Turecká líra	2,3167	MXN	Mexické peso	16,5673
			INR	Indická rupia	70,4750

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK